

Euroopan unionin virallinen lehti

C 258



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta
2. syyskuuta 2011

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
I Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot		
SUOSITUKSET		
Euroopan keskuspankki		
2011/C 258/01	Euroopan keskuspankin suositus, annettu 25 päivänä elokuuta 2011, Euroopan unionin neuvostolle Banco de Portugalin ulkopuolisista tilintarkastajista (EKP/2011/11)	1
II Tiedonannot		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2011/C 258/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6196 – Lenovo/Medion) ⁽¹⁾	2
2011/C 258/03	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	3

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2011/C 258/04	EU:n puitekehys vuoteen 2020 ulottuville Romanian integraatiota edistäville kansallisille strategioille – Neuvoston päätelmät	6
---------------	---	---

Euroopan komissio

2011/C 258/05	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: 1,50 % 1. syyskuuta 2011 – Euron kurssi	10
---------------	--	----

V *Ilmoitukset*

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2011/C 258/06	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	11
---------------	---	----

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2011/C 258/07	Ilmoitus julkaistavaksi <i>Euroopan unionin virallisen lehden</i> C-sarjassa samana päivänä kuin asetus Ilmoitus Mati ur-Rehmanille, joka on lisätty tiettyihin al-Qaida-verkoston lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 2, 3 ja 7 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission asetuksella (EU) N:o 876/2011	12
---------------	--	----

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

SUOSITUKSET

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUOSITUS,

annettu 25 päivänä elokuuta 2011,

Euroopan unionin neuvostolle Banco de Portugalin ulkopuolisista tilintarkastajista

(EKP/2011/11)

(2011/C 258/01)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 27.1 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankin (EKP) neuvoston suosittelemat ja Euroopan unionin neuvoston hyväksymät riippumattomat ulkopuoliset tilintarkastajat tarkastavat Euroopan keskuspankin ja kansallisten keskuspankkien tilit.
- (2) Banco de Portugalin nykyisten ulkopuolisten tilintarkastajien toimikausi päättyi tilikauden 2010 tilintarkastuksen jälkeen. Tämän vuoksi on tarpeen nimittää uudet ulkopuoliset tilintarkastajat tilikaudesta 2011 alkaen.

- (3) Banco de Portugal on valinnut PricewaterhouseCoopers & Associados — Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda.:n ulkopuolisiksi tilintarkastajikseen tilikausille 2011–2016,

ON ANTANUT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

Suosittellaan PricewaterhouseCoopers & Associados — Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda. nimittämistä Banco de Portugalin ulkopuolisiksi tilintarkastajiksi tilikausiksi 2011–2016.

Tehty Frankfurt am Mainissa 25 päivänä elokuuta 2011.

EKP:n puheenjohtaja
Jean-Claude TRICHET

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 258/02)

Komissio päätti 26 päivänä heinäkuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6196. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 258/03)

Päätöksen tekopäivä	13.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.30596 (N 101/10)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Dresden, Sachsen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Globalfoundries Gruppe (Fab Booster Investment und Fab 1 Annex), Dresden
Oikeusperusta	„Investitionszulagengesetz 2007“ (XR 7/07); „Investitionszulagengesetz 2010“ (X 167/08); „36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (XR 31/07)
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus, Verohuojennus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 211 milj. EUR
Tuen intensiteetti	11 %
Kesto	31.12.2010–31.12.2013
Toimiala	Tietojenkäsittely ja siihen liittyvät toiminnot
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Sächsisches Staatministerium für Wirtschaft und Arbeit Wilhelm-Buck Straße 2 01097 Dresden DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	13.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.31690 (N 438/10)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Sachsen-Anhalt
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	IB Sachsen-Anhalt/Darlehensprogramm „Sachsen-Anhalt WACHSTUM“ für bestehende Unternehmen
Oikeusperusta	Haushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt, Verwaltungsvorschriften
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma

Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Korkotuki
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 40 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	1.2.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32092 (N 339/10)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Sachsen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Nachrangdarlehen für KMU mit Rating
Oikeusperusta	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen; Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen zur Sächsischen Haushaltsordnung; Operationelles Programm des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Freistaat Sachsen für die EU-Strukturfondsperiode 2007-2013; Gesetze zur Errichtung der Sächsischen Aufbaubank — Förderbank; Gesetze zur Errichtung von Fonds zur Förderung im Freistaat Sachsen; Koordinierungsrahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“; Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft einschließlich der Tourismuswirtschaft im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys, Pk-yritykset
Tuen muoto	Korkotuki
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 100 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Sächsisches Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND

Muita tietoja	—
---------------	---

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	20.5.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32203 (11/N)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Breitband Egenhofen
Oikeusperusta	1. Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern; 2. Artikel 23, 44 der Bayerischen Haushaltsordnung; 3. Bayerische Gemeindeordnung (Art. 61ff.)
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 623,238 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 623,238 milj. EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.1.2011–31.12.2011
Toimiala	Posti- ja teleliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39 80538 München DEUTSCHLAND Gemeinde Egenhofen Unterschweinbach Hauptstr. 37 82281 Egenhofen DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

EU:n puitekehys vuoteen 2020 ulottuville Romanian⁽¹⁾ integraatiota⁽²⁾ edistävälle kansallisille strategioille

Neuvoston päätelmät

(2011/C 258/04)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

PALAUTTAA MIELIIN

1. että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklan ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklan mukaisesti Euroopan unionin perustana olevat arvot ovat ihmisarvon kunnioittaminen, vapaus, kansanvalta, tasa-arvo, oikeusvaltio ja ihmisoikeuksien kunnioittaminen, vähemmistöihin kuuluvien oikeudet mukaan luettuina;
2. että sosiaalisen syrjäytymisen, syrjinnän ja eriarvoisuuden torjuminen on Euroopan unionin nimenomainen sitoumus, joka mainitaan muun muassa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklassa sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 9 ja 10 artiklassa;
3. että Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 19 artiklassa neuvostolle annetaan nimenomainen toimivalta toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sukupuoleen, rotuun, etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvan syrjinnän torjumiseksi; ja että neuvosto on käyttänyt tätä toimivaltaa antaessaan direktiivin 2000/43/EY rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta;
4. joulukuussa 2007⁽³⁾ ja kesäkuussa 2008⁽⁴⁾ annetut Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät; joulukuussa 2008 annetut neuvoston päätelmät romaniväestön osallistamisesta⁽⁵⁾; kesäkuussa 2009 annetut neuvoston päätelmät romaniväestön osallistamisesta sekä niihin liitetyt yhteiset perusperiaatteet romaniväestön osallistamiseksi⁽⁶⁾; kesäkuussa 2010 annetut neuvoston päätelmät romaniväestön osallistamisen edistämisestä⁽⁷⁾; kesäkuussa 2010 annetut Eurooppa-neuvoston päätelmät, joissa hyväksyttiin Eurooppa 2020 -strategia⁽⁸⁾, sekä helmikuussa 2011 annetut neuvoston päätelmät taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta käsittelevästä viidennestä kertomuksesta⁽⁹⁾;
5. Euroopan parlamentin päätöslauselmat romaninaisten tilanteesta Euroopan unionissa (kesäkuu 2006), romanien yhteiskunnallisesta tilanteesta ja heidän työmarkkinoille pääsemisensä parantamisesta EU:ssa (maaliskuu 2009), romanien tilanteesta Euroopassa (syyskuu 2010) sekä romaniväestön osallistamista koskevasta EU:n strategiasta (maaliskuu 2011);
6. komission tiedonannon romaniväestön sosiaalisesta ja taloudellisesta integraatiosta Euroopassa⁽¹⁰⁾ sekä sen ohessa esitetyn komission yksiköiden valmisteluasiakirjan ”Roma in Europe: The Implementation of European Union Instruments and Policies for Roma – Progress Report”⁽¹¹⁾;
7. romansioita käsittelevät eurooppalaiset huippukokoukset, jotka järjestettiin 16 päivänä syyskuuta 2008 Brysselissä ja 8 päivänä huhtikuuta 2010 Córdobaassa;
8. alueiden komitean lausunnon aiheesta ”Romanien sosiaalinen ja taloudellinen integraatio Euroopassa” (joulukuu 2010);
9. Euroopan aluekehitysrahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1080/2006 muuttamisesta syrjäytyneiden väestöryhmien

⁽¹⁾ Sanaa ”romani” käytetään komission tiedonantoon sisältyvän määritelmän mukaisesti (8727/11, alaviite 1).

⁽²⁾ Näissä neuvoston päätelmissä sekä sanoilla ”integraatio/integrointi” että ”osallisuuden edistäminen/osallistaminen” viitataan jäsenvaltioiden alueella asuvien romanien tilannetta parantaviin toimenpiteisiin.

⁽³⁾ 16616/1/07 REV 1.

⁽⁴⁾ 11018/1/08 REV 1.

⁽⁵⁾ 15976/1/08 REV 1.

⁽⁶⁾ 10394/09 + COR 1.

⁽⁷⁾ 10058/10 + COR 1.

⁽⁸⁾ EUCO 13/1/10 REV 1.

⁽⁹⁾ 6738/11.

⁽¹⁰⁾ 8439/10.

⁽¹¹⁾ 8439/10 ADD 1.

hyväksi toteutettavien asuntokantaa koskevien toimien tukikelpoisuuden osalta 19. toukokuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 437/2010 ⁽¹²⁾;

KOROSTAA SEURAAVAA:

10. Huolimatta kansallisista, EU:n tason ja kansainvälisistä pyrkimyksistä edistää romanien osallisuutta monet romanit kärsivät edelleen syvästä köyhyydestä, vaikeasta sosiaalisesta syrjäytymisestä, esteistä perusoikeuksien käyttämiselle ja syrjinnästä, mikä usein merkitsee rajallisia mahdollisuuksia laadukkaaseen koulutukseen sekä laadukkaisiin työpaikkoihin ja palveluihin, alhaista tulotasoa, huonoja asumisolosuhteita, heikkoa terveydentilaa ja lyhyempää elinajanodotetta. Tilanne ei vaikuta yksinomaan romaneihin, vaan aiheuttaa myös taloudellisia kustannuksia koko yhteiskunnalle muun muassa inhimillisen pääoman menetyksinä ja tuottavuuden laskuna.
11. Romaniväestön koko ja sen sosiaalinen ja taloudellinen tilanne ovat erilaisia kussakin jäsenvaltiossa. Sen vuoksi kansalliset toimintamallit romanien osallistamiseksi olisi räätälöitävä vastaamaan kulloisiakin erityisolosuhteita ja -tarpeita, esimerkiksi hyväksymällä tai toteuttamalla edelleen politiikkoja, joita sovelletaan syrjäytyneisiin ja muita heikommassa asemassa oleviin väestöryhmiin, kuten romaneihin, laajemmassa yhteydessä.
12. Romanien itsensä aktiivinen mukanaolo ja osallistuminen on välttämätöntä heidän elinolosuhteidensa ja osallisuutensa parantamisen kannalta.
13. Perusoikeuksien suojeleminen erityisesti torjumalla syrjintää ja erottelua EU:n voimassa olevan lainsäädännön ja jäsenvaltioiden kansainvälisten sitoumusten mukaisesti on olennaista syrjäytyneiden yhteisöjen, kuten romanien, tilanteen parantamiseksi.
14. Romanien tilanteen parantaminen ei ole vain kiireellinen yhteiskunnallinen prioriteetti, vaan se voi myös vahvistaa talouskasvua pitkällä aikavälillä. Onnistuneilla osallisuutta edistävillä politiikoilla tullaan myötävaikuttamaan jäsenvaltioiden ponnisteluihin Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden, erityisesti työllisyyttä, koulutusta ja sosiaalista osallisuutta koskevien yleistavoitteiden, saavuttamiseksi.
15. Jäsenvaltioilla on ensisijainen toimivalta suunnitella ja toteuttaa romanien sosiaalista ja taloudellista osallisuutta edistäviä politiikkoja, ja EU:n tasolla toteutetuissa toiminna olisi otettava huomioon erilaiset kansalliset olosuhteet ja noudatettava toissijaisuusperiaatetta. Romanien osallisuuden edistäminen on myös jäsenvaltioiden ja EU:n yhteinen huolenaihe ja etu, ja EU:n tason yhteistyö tuo merkittävää lisäarvoa, koska se parantaa kilpailukykyä, tuottavuutta ja talouskasvua sekä sosiaalista yhteenkuuluvuutta.
16. Sosioekonomisia ja tapauksen mukaan alueellisia näkökohtia olisi käytettävä pääasiallisina lähtökohtina suunnitelta-

essa romanien osallisuutta edistäviä politiikkoja koulutuksen, työllisyyden, asumisen ja terveydenhuollon keskeisillä aloilla "nimenomaisen, mutta ei poissulkevan kohdentamisen" yhteisen perusperiaatteen ⁽¹³⁾ mukaisesti ja ihmisoikeusnäkökulma huomioon ottaen. Myös etniseen alkuperään liittyvien haittojen ehkäisemiseksi tai kompensoimiseksi voidaan toteuttaa erityisiä toimenpiteitä.

17. Romaninaisten ja -tyttöjen etuun ja heidän vaikeuksiinsa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota, koska he ovat vaarassa joutua moninkertaisesti syrjityiksi. Sukupuolinäkökulma tulee siis ottaa huomioon kaikissa romanien osallisuutta edistävissä politiikoissa ja toiminna.
18. Sukupolvesta toiseen jatkuva köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen kierre on ehdottomasti saatava loppumaan. Tämä huomioon ottaen romanilasten tilannetta on parannettava mahdollisimman varhaisesta iästä lähtien, jotta he voisivat käyttää mahdollisuuksiaan. Koulutuksella, jossa kiinnitetään erityistä huomiota sukupuolinäkökulmaan, ja tiiviillä yhteistyöllä perheiden kanssa on tässä ratkaiseva tehtävä,

PANEE TYYTYVÄISENÄ MERKILLE

19. komission tiedonannon "EU:n puitekehys vuoteen 2020 ulottuville romanien kansallisille integrointistrategioille" ⁽¹⁴⁾, jossa jäsenvaltioita pyydetään laatimaan kokonaisvaltainen lähestymistapa romanien osallistamiseen tai jatkamaan sellaisen kehittämistä ja jossa niitä kannustetaan asettamaan saavutettavissa olevat kansalliset tavoitteet koulutuksen, työllisyyden, terveydenhuollon ja asumisen aloilla sekä ottamaan käyttöön seurantamenetelmä ja saattamaan nykyisiä EU:n varoja paremmin romanien osallisuutta edistävien hankkeiden ulottuville sen mukaan, mikä on niiden alueella asuvan romaniväestön koko sekä sosiaalinen ja taloudellinen tilanne, ja erilaiset kansalliset olosuhteet huomioon ottaen;

KEHOTTAA JÄSENVALTIOITA

20. parantamaan romanien sosiaalista ja taloudellista tilannetta jatkamalla valtavirtaistamista koulutuksen, työllisyyden, asumisen ja terveydenhuollon aloilla ottaen tarpeen mukaan huomioon romaniväestön osallistamista koskevat yhteiset perusperiaatteet ja varmistamalla laadukkaiden palvelujen yhdenvertaisen saatavuuden, sekä soveltamaan näihin politiikkoihin yhdenmukaista lähestymistapaa ja käyttämään saatavilla olevia varoja ja resursseja mahdollisimman hyvin;
21. asettamaan jäsenvaltioiden politiikkojen mukaiset koulutusta, työllisyyttä, terveydenhuoltoa ja asumista koskevat tavoitteet tai jatkamaan niihin pyrkimistä, jotta syrjäytyneiden romaniyhteisöjen ja valtaväestön väliset kuulut saataisiin kurottua umpeen. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä tasavertaisen pääsyn toteutumiseen myös käytännössä. Tavoitteissa voitaisiin keskittyä seuraaviin ensisijaisiin aloihin kiinnittäen erityistä huomiota sukupuolilottuvuuteen:

⁽¹²⁾ EUVL L 132, 29.5.2010, s. 1.

⁽¹³⁾ Yhteinen perusperiaate 2.

⁽¹⁴⁾ 8727/11.

- a) pääsy laadukkaaseen koulutukseen, mukaan lukien varhaiskasvatus, perus- ja toisen asteen koulutus sekä korkeakoulutus, kiinnittäen erityistä huomiota mahdollisen erottelun poistamiseen koulussa, koulunkäynnin keskeyttämisen ehkäisemiseen sekä onnistuneen koulusta työelämään siirtymisen varmistamiseen;
- b) pääsy työelämään, kiinnittäen erityistä huomiota syrjimättömään pääsyyn työmarkkinoille, sekä aktiiviset työmarkkinapolitiikat, työmarkkinaohjelmat, aikuiskoulutus ja ammatillinen koulutus sekä itsenäisen ammatinharjoittamisen tukeminen;
- c) terveydenhuollon saatavuus, kiinnittäen erityistä huomiota laadukkaaseen terveydenhuoltoon, johon kuuluu ennaltaehkäisevä terveydenhuolto ja terveystieteiden tutkimus; sekä
- d) asuntojen saatavuus, kiinnittäen erityistä huomiota sosiaaliseen asuntotuotantoon ja tarpeeseen ehkäistä asumiseen liittyvää erottelua entistä tehokkaammin, sekä Euroopan aluekehitysrahaston puitteissa viime aikoina saataville tulleen rahoituksen ⁽¹⁵⁾ täysimääräinen käyttö;
22. valmistelemaan, päivittämään tai laatimaan kansalliset romanien osallisuutta edistävät strategiansa tai laajempiin sosiaalisen osallisuuden politiikkoihinsa kuuluvat yhdenmetyt toimenpidekokonaisuudet vuoden 2011 loppuun mennessä ottaen huomioon erityiset olosuhteensa, sekä kiinnittämään huomiota romanien sosiaalisen ja taloudellisen osallisuuden edistämiseen suunnitellessaan, toteuttaessaan ja seurattaessaan kansallisia uudistusohjelmiaan Eurooppa 2020 -strategian puitteissa;
23. seuraamaan ja arvioimaan asianmukaisella tavalla kohdassa 22 tarkoitettujen romanien osallisuutta edistävien strategioiden ja yhdenmetyt toimenpidekokonaisuuksien vaikutusta;
24. varmistamaan tarpeen mukaan, että saatavilla olevia EU:n varoja käytetään romanien osallistamista koskevien kansallisten, alueellisten ja paikallisten politiikkojen mukaisesti;
25. määrittämään ja toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet, joilla parannetaan EU:n varojen saatavuutta ja varmistetaan niiden tehokas käyttö romanien sosiaalisen ja taloudellisen osallisuuden edistämiseen, mukaan lukien esimerkiksi toimenpideohjelmien muuttaminen, teknisen avun käytön lisääminen sekä rahoituksen ennakoitavuuden parantaminen pidentämällä hankkeiden kestoja ja maksimoimalla varojen käyttö;
26. edistämään erottelun ehkäisemistä kaikissa politiikoissa ja välttämään erottelun toistamista, jotta ongelma saataisiin poistettua pitkällä aikavälillä;
27. nimittämään kansallisen yhteispisteen tai käyttämään jo olemassa olevia elimiä varmistaakseen kohdassa 22 tarkoitettujen romanien osallisuutta edistävien strategioiden tai yhdenmetyt toimenpidekokonaisuuksien tosiasiallisen seurannan sekä edistämään hyvien käytäntöjen vaihtoa ja keskustelua näyttöön perustuvista lähestymistavoista romanien osallistamispolitiikassa;
28. lisäämään romanien kansalaisyhteiskunnan ja kaikkien maiden, myös alue- ja paikallistasojen, sidosryhmien aktiivista osallistumista romanien osallisuutta edistävään politiikkaan;
- PYYTÄÄ KOMISSIOTA
29. jatkamaan romaniasioita käsittelevän työryhmän työtä, jotta romanien osallistaminen saataisiin valtavirtaistettua EU:n politiikkoihin ja arvioitua EU:n varojen roolia romanien osallisuuden edistämistoimissa EU:ssa sekä laajentumispolitiikan puitteissa, mikä edistää myös parhaiden käytäntöjen vaihtoa ja myötävaikuttaa keskusteluihin EU:n rahoitusvälineiden tulevaisuudesta ja niiden tehokkaammasta käytöstä;
30. jatkamaan neuvoston direktiivin 2000/43/EY, joka on tehokas väline etniseen alkuperään perustuvan syrjinnän torjumiseksi, täytäntöönpanon tinkimätöntä valvontaa;
31. arvioimaan asianmukaisella tavalla jäsenvaltioiden romanien osallisuutta edistävien politiikkojen onnistumista kunkin jäsenvaltion lähestymistavan mukaisesti ja olemassa olevien koordinoitumismekanismien, kuten avoimen koordinoitumismekanismien, pohjalta;
- PYYTÄÄ KOMISSIOTA JA JÄSENVALTIOITA tiiviissä yhteistyössä ja kutakin toimivaltansa puitteissa
32. harkitsemaan erottelun ja äärimmäisen köyhyyden torjunnan sekä syrjäytyneiden yhteisöjen, kuten romanien, yhdenvertaisten mahdollisuuksien edistämisen valtavirtaistamista kaikkiin asiaankuuluviin politiikan aloihin, myös EU:n varojen yhteydessä, selkeiden ja todennettavissa olevien kriteerien pohjalta;
33. varmistamaan, että käytettävissä olevat EU:n eri varat toimivat tulevaisuudessa yhteen saumattomammin ja joustavammin ja tarjoavat asianmukaiset puitteet yhdenmetyille pitkän aikavälin toimille romanien osallisuuden hyväksi;
34. parantamaan syrjäytyneiden ja muita heikommassa asemassa olevien väestöryhmien, kuten romanien, hyväksi käytettyjen EU:n varojen toteutusta ja lisäämään niiden vaikutavuutta erityisesti tuloksia arvioimalla;
35. yksilöimään tarvittaessa sosioekonomiset päätekijät, jotka ovat tunnusomaisia syrjäytyneiden ja muita heikommassa asemassa olevien väestöryhmien, kuten romanien, keskittymiselle tietyille alueille, jotta tällaiset alueet voidaan kartoittaa, ja toimimaan tilanteen parantamisen edellyttämällä tavalla;
36. lisäämään asiaankuuluvien sidosryhmien yhteistyötä, jotta voidaan helpottaa parhaiden käytäntöjen vaihtoa ja keskinäistä oppimista näyttöön perustuvista toimintapolitiikoista ja onnistuneista menetelmistä, esimerkiksi laajentamalla ja parantamalla nykyisiä verkostoja ja aloitteita, joita ovat esimerkiksi *EURoma*-verkosto ja komission järjestämät korkean tason tilaisuudet;

⁽¹⁵⁾ Katso alaviite 12.

37. vahvistamaan romanien osallisuutta käsittelevän eurooppalaisen foorumin roolia ja tiivistämään sillä tavoin hyvien käytäntöjen vaihtoa ja kansallisia toimintapolitiikkoja koskevia keskusteluja jäsenvaltioiden välillä sekä yhteistyötä kansalaisyhteiskunnan kanssa; lujittamaan komission roolia foorumin valmistelussa ja järjestämisessä sekä sen jatkuvuuden varmistamisessa; sekä varmistamaan, että sen tulokset otetaan huomioon toimintapolitiikkojen suunnittelussa sekä EU:n tasolla että kansallisesti;
38. tukeutumaan kokemuksiin, joita on saatu Euroopan neuvoston⁽¹⁶⁾ ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön kaltaisten kansainvälisten järjestöjen sekä kansainvälisten aloitteiden, kuten romanien osallisuuden vuosikymmenen 2005–2015, puitteissa;
39. edistämään romaniväestön sosiaalista ja taloudellista osallisuutta turvaamalla romanien lakisääteiset oikeudet ja varsininkin ihmiskaupan uhreiksi joutuneiden romanien oikeudet tehostamalla ihmiskaupan torjumista hyödyntäen täysimääräisesti EU:n tasolla käytettävissä olevia välineitä, mukaan lukien äskettäin hyväksytty direktiivi 2011/36/EU⁽¹⁷⁾;
40. edistämään myönteistä asennemuutosta romaneja kohtaan parantamalla yleistä tietoisuutta romanien kulttuurista ja identiteetistä ja torjumalla stereotyyppioita, muukalaisvihaa ja rasismia;
41. edistämään romanien itsensä voimaantumista, aktiivista mukanaoloa ja tarvittavaa osallistumista toimintapolitiikkojen suunnittelun, päätöksenteon ja toimenpiteiden toteuttamisen kaikilla tasoilla, myös tiedottamalla heidän oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan, sekä vahvistamaan romanien kansalaisjärjestöjen valmiuksia ja kannustamaan kansalaisyhteiskunnan ja kaikkien muiden sidosryhmien tehokkaampaa osallistumista.

⁽¹⁶⁾ Ks. erityisesti Strasbourgin julistus (The Strasbourg Declaration on Roma): <https://wcd.coe.int/wcd/ViewDoc.jsp?id=1691607&Site=CM>

⁽¹⁷⁾ EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1.

EUROOPAN KOMISSIO

Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko ⁽¹⁾:

1,50 % 1. syyskuuta 2011

Euron kurssi ⁽²⁾

1. syyskuuta 2011

(2011/C 258/05)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4285	AUD	Australian dollaria	1,3349
JPY	Japanin jeniä	110,08	CAD	Kanadan dollaria	1,3954
DKK	Tanskan kruunua	7,4500	HKD	Hongkongin dollaria	11,1209
GBP	Englannin punttaa	0,88120	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6793
SEK	Ruotsin kruunua	9,0960	SGD	Singaporin dollaria	1,7208
CHF	Sveitsin frangia	1,1417	KRW	Etelä-Korean wonia	1 519,31
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,0219
NOK	Norjan kruunua	7,6850	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,1138
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,4845
CZK	Tšekin korunaa	24,154	IDR	Indonesian rupiaa	12 160,70
HUF	Unkarin forinttia	273,11	MYR	Malesian ringgitiä	4,2384
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	60,503
LVL	Latvian latia	0,7093	RUB	Venäjän ruplaa	41,4130
PLN	Puolan zlotya	4,1442	THB	Thaimaan bahtia	42,826
RON	Romanian leuta	4,2330	BRL	Brasilian realia	2,2895
TRY	Turkin liiraa	2,4584	MXN	Meksikon pesoa	17,6351
			INR	Intian rupiaa	65,8360

⁽¹⁾ Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

⁽²⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä

(2011/C 258/06)

1. Euroopan komissio ilmoittaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejämään edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾) milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejäämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolo päättyy ⁽¹⁾
Jyvinä tuotavat valmistetut tai säilötyt sokerimaissit	Thaimaa	Polkumyynnitulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 682/2007 (EUVL L 159, 20.6.2007, s. 14), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 847/2009 (EUVL L 246, 18.9.2009, s. 1)	21.6.2012

⁽¹⁾ Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus julkaistavaksi Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa samana päivänä kuin asetus Ilmoitus Mati ur-Rehmanille, joka on lisätty tiettyihin al-Qaida-verkoston lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 2, 3 ja 7 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission asetuksella (EU) N:o 876/2011

(2011/C 258/07)

1. Yhteisessä kannassa 2002/402/YUTP ⁽¹⁾ unionia pyydetään jäädyttämään YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 1267(1999) ja 1333(2000) mukaisesti laaditussa luettelossa, jota YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1267(1999) mukaisesti perustettu YK:n komitea säännöllisesti päivittää, mainittujen al-Qaida-järjestön jäsenten sekä muiden sitä lähellä olevien henkilöiden, ryhmien, yritysten ja yhteisöjen varat ja taloudelliset resurssit.

YK:n komitean laatimassa luettelossa mainitaan

- al-Qaida,
- al-Qaidaa lähellä olevia luonnollisia tai oikeushenkilöitä, yhteisöjä, elimiä ja ryhmiä sekä
- oikeushenkilöitä, yhteisöjä ja elimiä, jotka ovat näiden edellä mainittua tahoa lähellä olevien henkilöiden, yhteisöjen, elinten tai ryhmien omistuksessa tai määräysvallassa tai jotka muutoin tukevat niitä.

Muun muassa seuraavat teot tai seuraava toiminta kertovat siitä, että yksittäinen henkilö, ryhmä, yritys tai yhteisö on "lähellä" al-Qaidaa:

- a) osallistuminen al-Qaidan tai minkä tahansa sen solun, liittolaisen, siitä irtautuneen tai muodostuneen ryhmän tekojen tai toiminnan rahoittamiseen, suunnitteluun, edistämiseen, valmisteluun tai suorittamiseen yhdessä sen kanssa, sen nimissä, sen lukuun tai sitä tukien;
- b) aseiden ja niihin liittyvän materiaalin toimittaminen, myynti tai siirtäminen jollekin niistä;
- c) värväystoiminta niiden puolesta; tai
- d) niiden tekojen tai toiminnan tukeminen muulla tavoin.

2. YK:n komitea päätti 22. elokuuta 2011 lisätä Mati ur-Rehmanin kyseiseen luetteloon. Hän voi koska tahansa jättää YK:n oikeusasiamiehelle mahdollisesti asiakirjoin perustellun pyynnön harkita uudelleen päätöstä sisällyttää hänet edellä mainittuun YK:n luetteloon. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

(1) EYVL L 139, 29.5.2002, s. 4.

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

P. +1 2129632671
F. +1 2129631300 / 3778
Sähköposti: ombudsperson@un.org

Lisätietoja: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Komissio on 2 kohdassa mainitun YK:n päätöksen johdosta antanut asetuksen (EU) N:o 876/2011⁽¹⁾, jolla muutetaan tiettyihin al-Qaida-verkoston lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002⁽²⁾ liitettä I. Muutoksella, joka tehdään asetuksen (EY) N:o 881/2002 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 7 a artiklan 1 kohdan nojalla, lisätään Mati ur-Rehman kyseisen asetuksen liitteessä I olevaan luetteloon ("liite I").

Liitteessä I mainittuihin henkilöihin ja yhteisöihin sovelletaan seuraavia asetuksessa (EY) N:o 881/2002 tarkoitettuja toimenpiteitä:

- 1) kyseisten henkilöiden ja yhteisöjen omistuksessa tai hallussa olevien varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen sekä kieltä luovuttaa suoraan tai välillisesti heille/niille tai heidän/niiden hyväksi varoja ja taloudellisia resursseja (2 ja 2 a artikla⁽³⁾); sekä
- 2) kieltä suoraan tai välillisesti antaa, myydä, toimittaa tai siirtää kyseisille henkilöille ja yhteisöille sotilaalliseen toimintaan liittyvää teknistä neuvontaa, apua tai koulutusta (3 artikla).

4. Asetuksen (EY) N:o 881/2002 7 a artiklassa⁽⁴⁾ säädetään tarkastelumenettelystä, jonka mukaan luetteloon otetut voivat esittää huomautuksiaan luetteloon ottamisen syistä. Henkilöt ja yhteisöt, jotka on lisätty liitteeseen I asetuksella (EU) N:o 876/2011, voivat tiedustella komissiolta syitä tähän. Tiedustelu on lähe-tettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Kyseisillä henkilöillä ja yhteisöillä on myös mahdollisuus riitauttaa asetus (EU) N:o 876/2011 Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

6. Liitteessä I mainituilla henkilöillä ja yhteisöillä on mahdollisuus tehdä asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä II luetelluille asianomais(t)en jäsenvaltio(id)en toimivaltaisille viranomaisille hakemus jäädytettujen varojen ja taloudellisten resurssien käyttämisestä asetuksen 2 a artiklassa tarkoitettuihin perustarpeisiin tai tiettyihin maksuihin.

⁽¹⁾ EUVL L 227, 2.9.2011, s. 11.

⁽²⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽³⁾ 2 a artikla on lisätty neuvoston asetuksella (EY) N:o 561/2003 (EUVL L 82, 29.3.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ 7 a artikla on lisätty neuvoston asetuksella (EU) N:o 1286/2009 (EUVL L 346, 23.12.2009, s. 42).

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI